

ná mó huá yán huì shàng fó pú sà
南 無 華 嚴 會 上 佛 菩 薩 *Three times*

dà fāng guǎng fó huá yán jīng juàn dì èr
大 方 廣 佛 華 嚴 經 卷 第 二

shì zhǔ miào yán pǐn dì yī zhī èr
世 主 妙 嚴 品 第 一 之 二

ěr shí , rú lái dào chǎng zhòng hǎi , xī yǐ yún jí ;
爾 時 ， 如 來 道 場 眾 海 ， 悉 已 雲 集 ；

wú biān pǐn lèi , zhōu zā biān mǎn ; xíng sè bù cóng , gè gè chā bié ;
無 邊 品 類 ， 周 匝 徧 滿 ； 形 色 部 從 ， 各 各 差 別 ；

suí suǒ lái fāng , qīn jìn shì zūn , yì xīn zhān yǎng 。
隨 所 來 方 ， 親 近 世 尊 ， 一 心 瞻 仰 。

cǐ zhū zhòng huì , yǐ lí yī qiè fán nǎo xīn gòu jí jí qí yú xí ,
此 諸 眾 會 ， 已 離 一 切 煩 惱 心 垢 及 其 餘 習 ，

cūi zhòng zhàng shān , jiàn fó wú ài 。
摧 重 障 山 ， 見 佛 無 礙 。

rú shì jiē yǐ pí lú zhē nuó rú lái wǎng xī zhī shí ,
如 是 皆 以 毘 盧 遮 那 如 來 往 昔 之 時 ，

yú jié hǎi zhōng xiū pú sà hèng , yǐ sì shè shì ér céng shè shòu ;
於 劫 海 中 修 菩 薩 行 ， 以 四 攝 事 而 曾 攝 受 ；
yī yī fó suǒ zhòng shàn gēn shí , jiē yǐ shàn shè zhǒng zhǒng fāng biàn ,
一 一 佛 所 種 善 根 時 ， 皆 已 善 攝 種 種 方 便 ，
jiào huà chéng shóu , lìng qí ān lì yī qiè zhì dào ;
教 化 成 熟 ， 令 其 安 立 一 切 智 道 ；
zhòng wú liàng shàn , huò zhòng dà fú , xī yǐ rù yú fāng biàn yuàn hǎi ;
種 無 量 善 ， 獲 眾 大 福 ， 悉 已 入 於 方 便 願 海 ；
suǒ xíng zhī hèng , jù zú qīng jìng ; yú chū lí dào , yǐ néng shàn chū ;
所 行 之 行 ， 具 足 清 淨 ； 於 出 離 道 ， 已 能 善 出 ；
cháng jiàn yú fó , fēn míng zhào liǎo ;
常 見 於 佛 ， 分 明 照 了 ；
yǐ shèng jiě lì rù yú rú lái gōng dé dà hǎi ,
以 勝 解 力 入 於 如 來 功 德 大 海 ，
dé yú zhū fó xiè tuō zhī mén , yóu xì shén tōng 。
得 於 諸 佛 解 脫 之 門 ， 遊 戲 神 通 。

suǒ wèi : miào yàn hǎi dà zì zài tiān wáng ,
所 謂 ； 妙 燄 海 大 自 在 天 王 ，

dé fǎ jiè 、 xū kōng jiè jí jìng fāng biàn lì xiè tuō mén ；
得 法 界 、 虛 空 界 寂 靜 方 便 力 解 脫 門 ；

zì zài míng chēng guāng tiān wáng , dé pǔ guān yí qiè fǎ xī zì zài xiè tuō mén ；
自 在 名 稱 光 天 王 ， 得 普 觀 一 切 法 悉 自 在 解 脫 門 ；

qīng jìng gōng dé yǎn tiān wáng , dé zhī yí qiè fǎ bù shēng 、
清 淨 功 德 眼 天 王 ， 得 知 一 切 法 不 生 、

bú miè 、 bù lái 、 bú qù 、 wú gōng yòng hèn xiè tuō mén ；
不 滅 、 不 來 、 不 去 、 無 功 用 行 解 脫 門 ；

kě ài yào dà huì tiān wáng ,
可 愛 樂 大 慧 天 王 ，

dé xiàn jiàn yí qiè fǎ zhēn shí xiàng , zhì huì hǎi xiè tuō mén ；
得 現 見 一 切 法 真 實 相 ， 智 慧 海 解 脫 門 ；

bú dòng guāng zì zài tiān wáng ,
不 動 光 自 在 天 王 ，

dé yǔ zhòng shēng wú biān ān lè , dà fāng biàn dìng xiè tuō mén ；
得 與 眾 生 無 邊 安 樂 ， 大 方 便 定 解 脫 門 ；

miào zhuāng yán yǎn tiān wáng ,
妙 莊 嚴 眼 天 王 ，

dé líng guān jí jìng fǎ , miè zhū chī àn bù xiè tuō mén ;
得 令 觀 寂 靜 法 ， 滅 諸 癡 暗 怖 解 脫 門 ；

shàn sī wéi guāng míng tiān wáng ,
善 思 惟 光 明 天 王 ，

dé shàn rù wú biān jìng jiè , bù qǐ yí qiè zhū yǒu sī wéi yè xiè tuō mén ;
得 善 入 無 邊 境 界 ， 不 起 一 切 諸 有 思 惟 業 解 脫 門 ；

kě ài yào dà zhì tiān wáng ,
可 愛 樂 大 智 天 王 ，

dé pǔ wǎng shí fāng shuō fǎ ér bù dòng , wú suǒ yī xiè tuō mén ;
得 普 往 十 方 說 法 而 不 動 ， 無 所 依 解 脫 門 ；

pǔ yīn zhuāng yán chuáng tiān wáng ,
普 音 莊 嚴 幢 天 王 ，

dé rù fó jí jìng jìng jiè , pǔ xiàn guāng míng xiè tuō mén ;
得 入 佛 寂 靜 境 界 ， 普 現 光 明 解 脫 門 ；

míng chēng guāng shàn jīng jìn tiān wáng ,
名 稱 光 善 精 進 天 王 ，

dé zhù zì suǒ wù chù , ér yǐ wú biān guǎng dà jìng jiè wéi suǒ yuán xiè tuō mén 。
得 住 自 所 悟 處 ， 而 以 無 邊 廣 大 境 界 為 所 緣 解 脫 門 。

ěr 爾	shí 時	,	miào 妙	yàn 燄	hǎi 海	tiān 天	wáng 王	chéng 承	fó 佛	wēi 威	lì 力	,		
pǔ 普	guān 觀	yí 一	qiè 切	zì 自	zài 在	tiān 天	zhòng 眾	ér 而	shuō 說	sòng 頌	yán 言	:		
fó 佛	shēn 身	pǔ 普	biàn 徧	zhū 諸	dà 大	huì 會		chōng 充	mǎn 滿	fǎ 法	jiè 界	wú 無	qióng 窮	jìn 盡
jí 寂	miè 滅	wú 無	xìng 性	bù 不	kě 可	qǔ 取		wèi 為	jiù 救	shì 世	jiān 間	ér 而	chū 出	xiàn 現
rú 如	lái 來	fǎ 法	wáng 王	chū 出	shì 世	jiān 間		néng 能	rán 然	zhào 照	shì 世	miào 妙	fǎ 法	dēng 燈
jìng 境	jiè 界	wú 無	biān 邊	yì 亦	wú 無	jìn 盡		cǐ 此	zì 自	zài 在	míng 名	zhī 之	suǒ 所	zhèng 證
fó 佛	bù 不	sī 思	yì 議	lí 離	fēn 分	bié 別		liǎo 了	xiàng 相	shí 十	fāng 方	wú 無	suǒ 所	yǒu 有
wèi 為	shì 世	guǎng 廣	kāi 開	qīng 清	jìng 淨	dào 道		rú 如	shì 是	jìng 淨	yǎn 眼	néng 能	guān 觀	jiàn 見
rú 如	lái 來	zhì 智	huì 慧	wú 無	biān 邊	jì 際		yí 一	qiè 切	shì 世	jiān 間	mò 莫	néng 能	cè 測

yǒng 永	miè 滅	zhòng 眾	shēng 生	chī 癡	àn 暗	xīn 心	dà 大	huì 慧	rù 入	cǐ 此	shēn 深	ān 安	zhù 住
rú 如	lái 來	gōng 功	dé 德	bù 不	sī 思	yì 議	zhòng 眾	shēng 生	jiàn 見	zhě 者	fán 煩	nǎo 惱	miè 滅
pǔ 普	shǐ 使	shì 世	jiān 間	huò 獲	ān 安	lè 樂	bú 不	dòng 動	zì 自	zài 在	tiān 天	néng 能	jiàn 見
zhòng 眾	shēng 生	chī 癡	àn 暗	cháng 常	mí 迷	fù 覆	rú 如	lái 來	wéi 為	shuō 說	jí 寂	jìng 靜	fǎ 法
shì 是	zé 則	zhào 照	shì 世	zhì 智	huì 慧	dēng 燈	miào 妙	yǎn 眼	néng 能	zhī 知	cǐ 此	fāng 方	biàn 便
rú 如	lái 來	qīng 清	jìng 淨	miào 妙	sè 色	shēn 身	pǔ 普	xiàn 現	shí 十	fāng 方	wú 無	yǒu 有	bǐ 比
cǐ 此	shēn 身	wú 無	xìng 性	wú 無	yī 依	chù 處	shàn 善	sī 思	wéi 惟	tiān 天	suǒ 所	guān 觀	chá 察
rú 如	lái 來	yīn 音	shēng 聲	wú 無	xiàn 限	ài 礙	kān 堪	shòu 受	huà 化	zhě 者	mǐ 靡	bù 不	wén 聞
ér 而	fó 佛	jí 寂	rán 然	héng 恆	bú 不	dòng 動	cǐ 此	yào 樂	zhì 智	tiān 天	zhī 之	xiè 解	tuō 脫

jí 寂 jìng 靜 xiè 解 tuō 脫 tiān 天 rén 人 zhǔ 主 shí 十 fāng 方 wú 無 chù 處 bú 不 xiàn 現 qián 前
 guāng 光 míng 明 zhào 照 yào 耀 mǎn 滿 shì 世 jiān 間 cǐ 此 wú 無 ài 礙 fǎ 法 yán 嚴 chuáng 幢 jiàn 見
 fó 佛 yú 於 wú 無 biān 邊 dà 大 jié 劫 hǎi 海 wéi 為 zhòng 眾 shēng 生 gù 故 qiú 求 pú 菩 tí 提
 zhǒng 種 zhǒng 種 shén 神 tōng 通 huà 化 yí 一 qiè 切 míng 名 chēng 稱 guāng 光 tiān 天 wù 悟 sī 斯 fǎ 法
 fù 復 cì 次 , kě 可 ài 愛 yào 樂 fǎ 法 guāng 光 míng 明 chuáng 幢 tiān 天 wáng 王 ,
 dé 得 pǔ 普 guān 觀 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 gēn 根 , wéi 為 shuō 說 fǎ 法 duàn 斷 yí 疑 xiè 解 tuō 脫 mén 門 ;
 jìng 淨 zhuāng 莊 yán 嚴 hǎi 海 tiān 天 wáng 王 , dé 得 suí 隨 yì 憶 niàn 念 lìng 令 jiàn 見 fó 佛 xiè 解 tuō 脫 mén 門 ;
 zuì 最 shèng 勝 huì 慧 guāng 光 míng 明 tiān 天 wáng 王 ,
 dé 得 fǎ 法 xìng 性 píng 平 děng 等 , wú 無 suǒ 所 yī 依 zhuāng 莊 yán 嚴 shēn 身 xiè 解 tuō 脫 mén 門 ;

zì zài zhì huì chuáng tiān wáng , dé liǎo zhī yí qiè shì jiān fǎ ,
yí niàn zhōng ān lì bù sī yì zhuāng yán hǎi xiè tuō mén ;
yào jí jìng tiān wáng ,
dé yú yì máo kǒng xiàn bù sī yì fó chà , wú zhàng ài xiè tuō mén ;
pǔ zhì yǎn tiān wáng , dé rù pǔ mén guān chá fǎ jiè xiè tuō mén ;
yào xuán huì tiān wáng ,
dé wèi yí qiè zhòng shēng zhǒng zhǒng chū xiàn wú biān jié , cháng xiàn qián xiè tuō mén ;
shàn zhòng huì guāng míng tiān wáng ,
dé guān yí qiè shì jiān jìng jiè , rù bù sī yì fǎ xiè tuō mén ;

wú gòu jí jìng guāng tiān wáng , dé shì yí qiè zhòng shēng chū yào fǎ xiè tuō mén ;
無 垢 寂 靜 光 天 王 ， 得 示 一 切 眾 生 出 要 法 解 脫 門 ；
guǎng dà qīng jìng guāng tiān wáng ,
廣 大 清 淨 光 天 王 ，
dé guān chá yí qiè yīng huà zhòng shēng , lìng rù fó fǎ xiè tuō mén 。
得 觀 察 一 切 應 化 眾 生 ， 令 入 佛 法 解 脫 門 。

ěr shí , kě ài yào fǎ guāng míng chuáng tiān wáng , chéng fó wēi lì ,
爾 時 ， 可 愛 樂 法 光 明 幢 天 王 ， 承 佛 威 力 ，
pǔ guān yí qiè shǎo guǎng tiān , wú liàng guǎng tiān , guǎng guǒ tiān zhòng ér shuō sòng yán 。
普 觀 一 切 少 廣 天 、 無 量 廣 天 、 廣 果 天 眾 而 說 頌 言 。

zhū fó jìng jiè bù sī yì yí qiè zhòng shēng mò néng cè
諸 佛 境 界 不 思 議 一 切 眾 生 莫 能 測
pǔ lìng qí xīn shēng xìn jiě guǎng dà yì lè wú qióng jìn
普 令 其 心 生 信 解 廣 大 意 樂 無 窮 盡
ruò yǒu zhòng shēng kān shòu fǎ fó wēi shén lì kāi dǎo bǐ
若 有 眾 生 堪 受 法 佛 威 神 力 開 導 彼
lìng qí héng dù fó xiàn qián yán hǎi tiān wáng rú shì jiàn
令 其 恆 觀 佛 現 前 嚴 海 天 王 如 是 見

yí	qiè	fǎ	xìng	wú	suǒ	yī	fó	xiàn	shì	jiān	yì	rú	shì
一	切	法	性	無	所	依	佛	現	世	間	亦	如	是
pǔ	yú	zhū	yǒu	wú	yī	chù	cǐ	yì	shèng	zhì	néng	guān	chá
普	於	諸	有	無	依	處	此	義	勝	智	能	觀	察
suí	zhū	zhòng	shēng	xīn	suǒ	yù	fó	shén	tōng	lì	jiē	néng	xiàn
隨	諸	眾	生	心	所	欲	佛	神	通	力	皆	能	現
gè	gè	chā	bié	bù	sī	yì	cǐ	zhì	chuáng	wáng	xiè	tuō	hǎi
各	各	差	別	不	思	議	此	智	幢	王	解	脫	海
guò	qù	suǒ	yǒu	zhū	guó	tǔ	yì	máo	kǒng	zhōng	jiē	shì	xiàn
過	去	所	有	諸	國	土	一	毛	孔	中	皆	示	現
cǐ	shì	zhū	fó	dà	shén	tōng	ài	yào	jí	jìng	néng	xuān	shuō
此	是	諸	佛	大	神	通	愛	樂	寂	靜	能	宣	說
yí	qiè	fǎ	mén	wú	jìn	hǎi	tóng	huì	yì	fǎ	dào	chǎng	zhōng
一	切	法	門	無	盡	海	同	會	一	法	道	場	中
rú	shì	fǎ	xìng	fó	suǒ	shuō	zhì	yǎn	néng	míng	cǐ	fāng	biàn
如	是	法	性	佛	所	說	智	眼	能	明	此	方	便
shí	fāng	suǒ	yǒu	zhū	guó	tǔ	xī	zài	qí	zhōng	ér	shuō	fǎ
十	方	所	有	諸	國	土	悉	在	其	中	而	說	法

fó	shēn	wú	qù	yì	wú	lái	ài	yào	huì	xuán	zhī	jìng	jiè		
佛	身	無	去	亦	無	來	愛	樂	慧	旋	之	境	界		
fó	guān	shì	fǎ	rú	guāng	yǐng	rù	bǐ	shèn	shēn	yōu	ào	chù		
佛	觀	世	法	如	光	影	入	彼	甚	深	幽	奧	處		
shuō	zhū	fǎ	xìng	cháng	jí	rán	shàn	zhǒng	sī	wéi	néng	jiàn	cǐ		
說	諸	法	性	常	寂	然	善	種	思	惟	能	見	此		
fó	shàn	liǎo	zhī	zhū	jìng	jiè	suí	zhòng	shēng	gēn	yù	fǎ	yǔ		
佛	善	了	知	諸	境	界	隨	眾	生	根	雨	法	雨		
wéi	qǐ	nán	sī	chū	yào	mén	cǐ	jí	jìng	tiān	néng	wù	rù		
為	啟	難	思	出	要	門	此	寂	靜	天	能	悟	入		
shì	zūn	héng	yǐ	dà	cí	bēi	lì	yì	zhòng	shēng	ér	chū	xiàn		
世	尊	恆	以	大	慈	悲	利	益	眾	生	而	出	現		
děng	yù	fǎ	yǔ	chōng	qí	qì	qīng	jìng	guāng	tiān	néng	yǎn	shuō		
等	雨	法	雨	充	其	器	清	淨	光	天	能	演	說		
fù	cì	,	qīng	jìng	huì	míng	chēng	tiān	wáng	,					
復	次	,	清	淨	慧	名	稱	天	王	,					
dé	liǎo	dá	yí	qiè	zhòng	shēng	xiè	tuō	dào	fāng	biàn	xiè	tuō	mén	;
得	了	達	一	切	眾	生	解	脫	道	方	便	解	脫	門	；

zuì shèng jiàn tiān wáng ,
最 勝 見 天 王 ，
dé suí yí qiè zhū tiān zhòng suǒ yào , rú guāng yǐng pǔ shì xiàn xiè tuō mén ;
得 隨 一 切 諸 天 眾 所 樂 ， 如 光 影 普 示 現 解 脫 門 ；
jí jìng dé tiān wáng , dé pǔ yán jìng yí qiè fó jìng jiè dà fāng biàn xiè tuō mén ;
寂 靜 德 天 王 ， 得 普 嚴 淨 一 切 佛 境 界 大 方 便 解 脫 門 ；
xū mí yīn tiān wáng , dé suí zhū zhòng shēng yǒng liú zhuǎn shēng sǐ hǎi xiè tuō mén ;
須 彌 音 天 王 ， 得 隨 諸 眾 生 永 流 轉 生 死 海 解 脫 門 ；
jìng niàn yǎn tiān wáng , dé yì niàn rú lái tiáo fú zhòng shēng hēng xiè tuō mén ;
淨 念 眼 天 王 ， 得 憶 念 如 來 調 伏 眾 生 行 解 脫 門 ；
kě ài yào pǔ zhào tiān wáng , dé pǔ mén tuó luó ní hǎi suǒ liú chū xiè tuō mén ;
可 愛 樂 普 照 天 王 ， 得 普 門 陀 羅 尼 海 所 流 出 解 脫 門 ；
shì jiān zì zài zhǔ tiān wáng , dé néng lìng zhòng shēng zhí fó shēng xìn zàng xiè tuō mén ;
世 間 自 在 主 天 王 ， 得 能 令 眾 生 值 佛 生 信 藏 解 脫 門 ；
guāng yàn zì zài tiān wáng ,
光 燄 自 在 天 王 ，
dé néng lìng yí qiè zhòng shēng , wén fǎ xìn xǐ ér chū lí xiè tuō mén ;
得 能 令 一 切 眾 生 ， 聞 法 信 喜 而 出 離 解 脫 門 ；

yào sī wéi fǎ biàn huà tiān wáng ,
樂 思 惟 法 變 化 天 王 ，
dé rù yí qiè pú sà tiáo fú hèng , rú xū kōng wú biān wú jìn xiè tuō mén ；
得 入 一 切 菩 薩 調 伏 行 ， 如 虛 空 無 邊 無 盡 解 脫 門 ；
biàn huà chuáng tiān wáng , dé guān zhòng shēng wú liàng fán nǎo pǔ bēi zhì xiè tuō mén ；
變 化 幢 天 王 ， 得 觀 眾 生 無 量 煩 惱 普 悲 智 解 脫 門 ；
xīng xiù yīn miào zhuāng yán tiān wáng , dé fàng guāng xiàn fó sān lún shè huà xiè tuō mén 。
星 宿 音 妙 莊 嚴 天 王 ， 得 放 光 現 佛 三 輪 攝 化 解 脫 門 。
ěr shí , qīng jìng huì míng chēng tiān wáng , chéng fó wēi lì ,
爾 時 ， 清 淨 慧 名 稱 天 王 ， 承 佛 威 力 ，
pǔ guān yí qiè shǎo jìng tiān , wú liàng jìng tiān , biàn jìng tiān zhòng ér shuō sòng yán 。
普 觀 一 切 少 淨 天 ， 無 量 淨 天 ， 徧 淨 天 眾 而 說 頌 言 。
liǎo zhī fǎ xìng wú ài zhě pǔ xiàn shí fāng wú liàng chà
了 知 法 性 無 礙 者 普 現 十 方 無 量 刹
shuō fó jìng jiè bù sī yì lìng zhòng tóng guī xiè tuō hǎi
說 佛 境 界 不 思 議 令 眾 同 歸 解 脫 海
rú lái chǔ shì wú suǒ yī pì rú guāng yǐng xiàn zhòng guó
如 來 處 世 無 所 依 譬 如 光 影 現 眾 國

fǎ	xìng	jiù	jìng	wú	shēng	qǐ	cǐ	shèng	jiàn	wáng	suǒ	rù	mén
法	性	究	竟	無	生	起	此	勝	見	王	所	入	門
wú	liàng	jié	hǎi	xiū	fāng	biàn	pǔ	jìng	shí	fāng	zhū	guó	tǔ
無	量	劫	海	修	方	便	普	淨	十	方	諸	國	土
fǎ	jiè	rú	rú	cháng	bú	dòng	jí	jìng	dé	tiān	zhī	suǒ	wù
法	界	如	如	常	不	動	寂	靜	德	天	之	所	悟
zhòng	shēng	yú	chī	suǒ	fù	zhàng	máng	àn	héng	jū	shēng	sǐ	zhōng
眾	生	愚	癡	所	覆	障	盲	暗	恆	居	生	死	中
rú	lái	shì	yǐ	qīng	jìng	dào	cǐ	xū	mí	yīn	zhī	xiè	tuō
如	來	示	以	清	淨	道	此	須	彌	音	之	解	脫
zhū	fó	suǒ	xíng	wú	shàng	dào	yí	qiè	zhòng	shēng	mò	néng	cè
諸	佛	所	行	無	上	道	一	切	眾	生	莫	能	測
shì	yǐ	zhǒng	zhǒng	fāng	biàn	mén	jìng	yǎn	dì	guān	néng	xī	liǎo
示	以	種	種	方	便	門	淨	眼	諦	觀	能	悉	了
rú	lái	héng	yǐ	zǒng	chí	mén	pì	rú	chà	hǎi	wéi	chén	shù
如	來	恆	以	總	持	門	譬	如	剎	海	微	塵	數
shì	jiào	zhòng	shēng	biàn	yí	qiè	pǔ	zhào	tiān	wáng	cǐ	néng	rù
示	教	眾	生	徧	一	切	普	照	天	王	此	能	入

rú	lái	chū	shì	shèn	nán	zhí	wú	liàng	jié	hǎi	shí	yí	yù
如	來	出	世	甚	難	值	無	量	劫	海	時	一	遇
néng	lìng	zhòng	shēng	shēng	xìn	jiě	cǐ	zì	zài	tiān	zhī	suǒ	dé
能	令	眾	生	生	信	解	此	自	在	天	之	所	得
fó	shuō	fǎ	xìng	jiē	wú	xìng	shèn	shēn	guǎng	dà	bù	sī	yì
佛	說	法	性	皆	無	性	甚	深	廣	大	不	思	議
pǔ	shǐ	zhòng	shēng	shēng	jìng	xìn	guāng	yàn	tiān	wáng	néng	shàn	liǎo
普	使	眾	生	生	淨	信	光	燄	天	王	能	善	了
sān	shì	rú	lái	gōng	dé	mǎn	huà	zhòng	shēng	jiè	bù	sī	yì
三	世	如	來	功	德	滿	化	眾	生	界	不	思	議
yú	bǐ	sī	wéi	shēng	qìng	yuè	rú	shì	lè	fǎ	néng	kāi	yǎn
於	彼	思	惟	生	慶	悅	如	是	樂	法	能	開	演
zhòng	shēng	mò	zài	fán	nǎo	hǎi	yú	chī	jiàn	zhuó	shèn	kě	bù
眾	生	沒	在	煩	惱	海	愚	癡	見	濁	甚	可	怖
dà	shī	āi	mǐn	lìng	yǒng	lí	cǐ	huà	chuáng	wáng	suǒ	guān	jìng
大	師	哀	愍	令	永	離	此	化	幢	王	所	觀	境
rú	lái	héng	fàng	dà	guāng	míng	yī	yī	guāng	zhōng	wú	liàng	fó
如	來	恆	放	大	光	明	一	一	光	中	無	量	佛

gè gè xiàn huà zhòng shēng shì cǐ miào yīn tiān suǒ rù mén
各 各 現 化 眾 生 事 此 妙 音 天 所 入 門
fù cì , kě ài yào guāng míng tiān wáng ,
復 次 , 可 愛 樂 光 明 天 王 ,
dé héng shòu jí jìng lè ér néng jiàng xiàn , xiāo miè shì jiān kǔ xiè tuō mén ;
得 恆 受 寂 靜 樂 而 能 降 現 , 消 滅 世 間 苦 解 脫 門 ;
qīng jìng miào guāng tiān wáng ,
清 淨 妙 光 天 王 ,
dé dà bēi xīn xiāng yīng , yí qiè zhòng shēng xǐ lè zàng xiè tuō mén ;
得 大 悲 心 相 應 , 一 切 眾 生 喜 樂 藏 解 脫 門 ;
zì zài yīn tiān wáng ,
自 在 音 天 王 ,
dé yí niàn zhōng pǔ xiàn wú biān jié , yí qiè zhòng shēng fú dé lì xiè tuō mén ;
得 一 念 中 普 現 無 邊 劫 , 一 切 眾 生 福 德 力 解 脫 門 ;
zuì shèng niàn zhì tiān wáng ,
最 勝 念 智 天 王 ,
dé pǔ shǐ chéng zhù huài yí qiè shì jiān , jiē xī rú xū kōng qīng jìng xiè tuō mén ;
得 普 使 成 住 壞 一 切 世 間 , 皆 悉 如 虛 空 清 淨 解 脫 門 ;

kě ài yào jìng miào yīn tiān wáng ,
得 愛 樂 淨 妙 音 天 王 ，
dé ài yào xìn shòu yí qiè shèng rén fǎ xiè tuō mén ；
得 愛 樂 信 受 一 切 聖 人 法 解 脫 門 ；
shàn sī wéi yīn tiān wáng ,
善 思 惟 音 天 王 ，
dé néng jīng jié zhù , yǎn shuō yí qiè dì yì jí fāng biàn xiè tuō mén ；
得 能 經 劫 住 ， 演 說 一 切 地 義 及 方 便 解 脫 門 ；
yǎn zhuāng yán yīn tiān wáng , dé yí qiè pú sà cóng dōu shuài tiān gōng mò xià shēng shí ,
演 莊 嚴 音 天 王 ， 得 一 切 菩 薩 從 兜 率 天 宮 沒 下 生 時 ，
dà gòng yàng fāng biàn xiè tuō mén ；
大 供 養 方 便 解 脫 門 ；
shèn shēn guāng yīn tiān wáng , dé guān chá wú jìn shén tōng zhì huì hǎi xiè tuō mén ；
甚 深 光 音 天 王 ， 得 觀 察 無 盡 神 通 智 慧 海 解 脫 門 ；
guǎng dà míng chēng tiān wáng ,
廣 大 名 稱 天 王 ，
dé yí qiè fó gōng dé hǎi mǎn zú , chū xiàn shì jiān fāng biàn lì xiè tuō mén ；
得 一 切 佛 功 德 海 滿 足 ， 出 現 世 間 方 便 力 解 脫 門 ；

zuì shèng jìng guāng tiān wáng ,
最 勝 淨 光 天 王 ，
dé rú lái wǎng xī shì yuàn lì , fā shēng shēn xìn ài yào zàng xiè tuō mén 。
得 如 來 往 昔 誓 願 力 ， 發 生 深 信 愛 樂 藏 解 脫 門 。

ěr shí , kě ài yào guāng míng tiān wáng , chéng fó wēi lì ,
爾 時 ， 可 愛 樂 光 明 天 王 ， 承 佛 威 力 ，
pǔ guān yí qiè shǎo guāng tiān , wú liàng guāng tiān , jí guāng tiān zhòng ér shuō sòng yán 。
普 觀 一 切 少 光 天 、 無 量 光 天 、 極 光 天 眾 而 說 頌 言 。

wǒ niàn rú lái xī suǒ xíng chéng shì gòng yàng wú biān fó
我 念 如 來 昔 所 行 承 事 供 養 無 邊 佛
rú běn xìn xīn qīng jìng yè yǐ fó wēi shén jīn xī jiàn
如 本 信 心 清 淨 業 以 佛 威 神 今 悉 見
fó shēn wú xiàng lí zhòng gòu héng zhù cí bēi āi mǐn dì
佛 身 無 相 離 眾 垢 恆 住 慈 悲 哀 愍 地
shì jiān yōu huàn xī shǐ chú cǐ shì miào guāng zhī xiè tuō
世 間 憂 患 悉 使 除 此 是 妙 光 之 解 脫
fó fǎ guǎng dà wú yá jì yí qiè chà hǎi yú zhōng xiàn
佛 法 廣 大 無 涯 際 一 切 剎 海 於 中 現

rú	qí	chéng	huài	gè	bù	tóng	zì	zài	yīn	tiān	xiè	tuō	lì
如	其	成	壞	各	不	同	自	在	音	天	解	脫	力
fó	shén	tōng	lì	wú	yǔ	děng	pǔ	xiàn	shí	fāng	guǎng	dà	chà
佛	神	通	力	無	與	等	普	現	十	方	廣	大	刹
xī	lìng	yán	jìng	cháng	xiàn	qián	shèng	niàn	xiè	tuō	zhī	fāng	biàn
悉	令	嚴	淨	常	現	前	勝	念	解	脫	之	方	便
rú	zhū	chà	hǎi	wéi	chén	shù	suǒ	yǒu	rú	lái	xián	jìng	fèng
如	諸	刹	海	微	塵	數	所	有	如	來	咸	敬	奉
wén	fǎ	lí	rǎn	bù	táng	juān	cǐ	miào	yīn	tiān	fǎ	mén	yòng
聞	法	離	染	不	唐	捐	此	妙	音	天	法	門	用
fó	yú	wú	liàng	dà	jié	hǎi	shuō	dì	fāng	biàn	wú	lún	pǐ
佛	於	無	量	大	劫	海	說	地	方	便	無	倫	匹
suǒ	shuō	wú	biān	wú	yǒu	qióng	shàn	sī	yīn	tiān	zhī	cǐ	yì
所	說	無	邊	無	有	窮	善	思	音	天	知	此	義
rú	lái	shén	biàn	wú	liàng	mén	yí	niàn	xiàn	yú	yí	qiè	chù
如	來	神	變	無	量	門	一	念	現	於	一	切	處
jiàng	shén	chéng	dào	dà	fāng	biàn	cǐ	zhuāng	yán	yīn	zhī	xiè	tuō
降	神	成	道	大	方	便	此	莊	嚴	音	之	解	脫

wēi lì suǒ chí néng yǎn shuō jí xiàn zhū fó shén tōng shì
威 力 所 持 能 演 說 及 現 諸 佛 神 通 事
suí qí gēn yù xī lìng jìng cǐ guāng yīn tiān xiè tuō mén
隨 其 根 欲 悉 令 淨 此 光 音 天 解 脫 門
rú lái zhì huì wú biān jì shì zhōng wú děng wú suǒ zhuó
如 來 智 慧 無 邊 際 世 中 無 等 無 所 著
cí xīn yìng wù pǔ xiàn qián guǎng dà míng tiān wù sī dào
慈 心 應 物 普 現 前 廣 大 名 天 悟 斯 道
fó xī xiū xí pú tí hēng gòng yàng shí fāng yī qiè fó
佛 昔 修 習 菩 提 行 供 養 十 方 一 切 佛
yī yī fó suǒ fā shì xīn zuì shèng guāng wén dà huān xǐ
一 一 佛 所 發 誓 心 最 勝 光 聞 大 歡 喜
fù cì , shī qì fàn wáng , dé pǔ zhù shí fāng dào chǎng zhōng shuō fǎ ,
復 次 ， 尸 棄 梵 王 ， 得 普 住 十 方 道 場 中 說 法 ，
ér suǒ xíng qīng jìng wú rǎn zhuó xiè tuō mén ;
而 所 行 清 淨 無 染 著 解 脫 門 ；
huì guāng fàn wáng , dé shǐ yī qiè zhòng shēng rù chán sān mèi zhù xiè tuō mén ;
慧 光 梵 王 ， 得 使 一 切 眾 生 入 禪 三 昧 住 解 脫 門 ；

shàn sī huì guāng míng fàn wáng , dé pǔ rù yí qiè bù sī yì fǎ xiè tuō mén ;
善 思 慧 光 明 梵 王 ， 得 普 入 一 切 不 思 議 法 解 脫 門 ；

pǔ yún yīn fàn wáng , dé rù zhū fó yí qiè yīn shēng hǎi xiè tuō mén ;
普 雲 音 梵 王 ， 得 入 諸 佛 一 切 音 聲 海 解 脫 門 ；

guān shì yán yīn zì zài fàn wáng ,
觀 世 言 音 自 在 梵 王 ，

dé néng yì niàn pú sà , jiào huà yí qiè zhòng shēng fāng biàn xiè tuō mén ;
得 能 憶 念 菩 薩 ， 教 化 一 切 眾 生 方 便 解 脫 門 ；

jí jìng guāng míng yǎn fàn wáng ,
寂 靜 光 明 眼 梵 王 ，

dé xiàn yí qiè shì jiān yè bào xiàng gè chà bié xiè tuō mén ;
得 現 一 切 世 間 業 報 相 各 差 別 解 脫 門 ；

pǔ guāng míng fàn wáng ,
普 光 明 梵 王 ，

dé suí yí qiè zhòng shēng pǐn lèi chà bié , jiē xiàn qián tiáo fú xiè tuō mén ;
得 隨 一 切 眾 生 品 類 差 別 ， 皆 現 前 調 伏 解 脫 門 ；

biàn huà yīn fàn wáng ,
變 化 音 梵 王 ，

dé 得 zhù 住 yí 一 qiè 切 fǎ 法 qīng 清 jìng 淨 xiàng 相 , jí 寂 miè 滅 hènɡ 行 jìng 境 jiè 界 xiè 解 tuō 脫 mén 門 ;
 guāng 光 yào 耀 yǎn 眼 fàn 梵 wáng 王 , dé 得 yú 於 yí 一 qiè 切 yǒu 有 wú 無 suǒ 所 zhuó 著 、
 wú 無 biān 邊 jì 際 、 wú 無 yī 依 zhǐ 止 、 cháng 常 qín 勤 chū 出 xiàn 現 xiè 解 tuō 脫 mén 門 ;
 yuè 悅 yì 意 hǎi 海 yīn 音 fàn 梵 wáng 王 , dé 得 cháng 常 sī 思 wéi 惟 guān 觀 chá 察 wú 無 jìn 盡 fǎ 法 xiè 解 tuō 脫 mén 門 。
 ěr 爾 shí 時 , shī 尸 qì 棄 dà 大 fàn 梵 wáng 王 chéng 承 fó 佛 wēi 威 lì 力 , pǔ 普 guān 觀 yí 一 qiè 切 fàn 梵 shēn 身 tiān 天 、
 fàn 梵 fǔ 輔 tiān 天 、 fàn 梵 zhòng 眾 tiān 天 、 dà 大 fàn 梵 tiān 天 zhòng 眾 ér 而 shuō 說 sòng 頌 yán 言 :
 fó 佛 shēn 身 qīng 清 jìng 淨 cháng 常 jí 寂 miè 滅 guāng 光 míng 明 zhào 照 yào 耀 biān 徧 shì 世 jiān 間
 wú 無 xiàng 相 wú 無 xíng 行 wú 無 yǐng 影 xiàng 像 pì 譬 rú 如 kōng 空 yún 雲 rú 如 shì 是 jiàn 見
 fó 佛 shēn 身 rú 如 shì 是 dìng 定 jìng 境 jiè 界 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 mò 莫 néng 能 cè 測

shì 示	bǐ 彼	nán 難	sī 思	fāng 方	biàn 便	mén 門	cǐ 此	huì 慧	guāng 光	wáng 王	zhī 之	suǒ 所	wù 悟
fó 佛	chà 剎	wéi 微	chén 塵	fǎ 法	mén 門	hǎi 海	yì 一	yán 言	yǎn 演	shuō 說	jìn 盡	wú 無	yú 餘
rú 如	shì 是	jié 劫	hǎi 海	yǎn 演	bù 不	qióng 窮	shàn 善	sī 思	huì 慧	guāng 光	zhī 之	xiè 解	tuō 脫
zhū 諸	fó 佛	yuán 圓	yīn 音	děng 等	shì 世	jiān 間	zhòng 眾	shēng 生	suí 隨	lèi 類	gè 各	dé 得	jiě 解
ér 而	yú 於	yīn 音	shēng 聲	bù 不	fēn 分	bié 別	pǔ 普	yīn 音	fàn 梵	tiān 天	rú 如	shì 是	wù 悟
sān 三	shì 世	suǒ 所	yǒu 有	zhū 諸	rú 如	lái 來	qù 趣	rù 入	pú 菩	tí 提	fāng 方	biàn 便	hèng 行
yí 一	qiè 切	jiē 皆	yú 於	fó 佛	shēn 身	xiàn 現	zì 自	zài 在	yīn 音	tiān 天	zhī 之	xiè 解	tuō 脫
yí 一	qiè 切	zhòng 眾	shēng 生	yè 業	chā 差	bié 別	suí 隨	qí 其	yīn 因	gǎn 感	zhǒng 種	zhǒng 種	shū 殊
shì 世	jiān 間	rú 如	shì 是	fó 佛	jiē 皆	xiàn 現	jí 寂	jìng 靜	guāng 光	tiān 天	néng 能	wù 悟	rù 入

wú	liàng	fǎ	mén	jiē	zì	zài	tiáo	fú	zhòng	shēng	biàn	shí	fāng
無	量	法	門	皆	自	在	調	伏	眾	生	徧	十	方
yì	bù	yú	zhōng	qǐ	fēn	bié	cǐ	shì	pǔ	guāng	zhī	jìng	jiè
亦	不	於	中	起	分	別	此	是	普	光	之	境	界
fó	shēn	rú	kōng	bù	kě	jìn	wú	xiàng	wú	ài	biàn	shí	fāng
佛	身	如	空	不	可	盡	無	相	無	礙	徧	十	方
suǒ	yǒu	yìng	xiàn	jiē	rú	huà	biàn	huà	yīn	wáng	wù	sī	dào
所	有	應	現	皆	如	化	變	化	音	王	悟	斯	道
rú	lái	shēn	xiàng	wú	yǒu	biān	zhì	huì	yīn	shēng	yì	rú	shì
如	來	身	相	無	有	邊	智	慧	音	聲	亦	如	是
chǔ	shì	xiàn	xíng	wú	suǒ	zhuó	guāng	yào	tiān	wáng	rù	cǐ	mén
處	世	現	形	無	所	著	光	耀	天	王	入	此	門
fǎ	wáng	ān	chǔ	miào	fǎ	gōng	fǎ	shēn	guāng	míng	wú	bú	zhào
法	王	安	處	妙	法	宮	法	身	光	明	無	不	照
fǎ	xìng	wú	bǐ	wú	zhū	xiàng	cǐ	hǎi	yīn	wáng	zhī	xiè	tuō
法	性	無	比	無	諸	相	此	海	音	王	之	解	脫
fù	cì	,	zì	zài	tiān	wáng	,						
復	次	,	自	在	天	王	,						

dé xiàn qián chéng shóu wú liàng zhòng shēng zì zài zàng xiè tuō mén ；
得 現 前 成 熟 無 量 眾 生 自 在 藏 解 脫 門 ；

shàn mù zhǔ tiān wáng ，
善 目 主 天 王 ，

dé guān chá yí qiè zhòng shēng lè ， lìng rù shèng jìng jiè lè xiè tuō mén ；
得 觀 察 一 切 眾 生 樂 ， 令 入 聖 境 界 樂 解 脫 門 ；

miào bǎo chuáng guān tiān wáng ，
妙 寶 幢 冠 天 王 ，

dé suí zhū zhòng shēng zhǒng zhǒng yù jiě ， lìng qǐ xíng xiè tuō mén ；
得 隨 諸 眾 生 種 種 欲 解 ， 令 起 行 解 脫 門 ；

yǒng měng huì tiān wáng ， dé pǔ shè wèi yí qiè zhòng shēng suǒ shuō yì xiè tuō mén ；
勇 猛 慧 天 王 ， 得 普 攝 為 一 切 眾 生 所 說 義 解 脫 門 ；

miào yīn jù tiān wáng ，
妙 音 句 天 王 ，

dé yì niàn rú lái guǎng dà cí ， zēng jìn zì suǒ xíng xiè tuō mén ；
得 憶 念 如 來 廣 大 慈 ， 增 進 自 所 行 解 脫 門 ；

miào guāng chuáng tiān wáng ，
妙 光 幢 天 王 ，

dé shì xiàn dà bēi mén , cuī miè yí qiè jiāo màn chuáng xiè tuō mén ;
得 示 現 大 悲 門 ， 摧 滅 一 切 憍 慢 幢 解 脫 門 ；

jí jìng jìng tiān wáng , dé tiáo fú yí qiè shì jiān chēn hài xīn xiè tuō mén ;
寂 靜 境 天 王 ， 得 調 伏 一 切 世 間 瞋 害 心 解 脫 門 ；

miào lún zhuāng yán chuáng tiān wáng ,
妙 輪 莊 嚴 幢 天 王 ，

dé shí fāng wú biān fó , suí yì niàn xī lái fù xiè tuō mén ;
得 十 方 無 邊 佛 ， 隨 憶 念 悉 來 赴 解 脫 門 ；

huā guāng huì tiān wáng , dé suí zhòng shēng xīn niàn , pǔ xiàn chéng zhèng jué xiè tuō mén ;
華 光 慧 天 王 ， 得 隨 眾 生 心 念 ， 普 現 成 正 覺 解 脫 門 ；

yīn tuó luó miào guāng tiān wáng ,
因 陀 羅 妙 光 天 王 ，

dé pǔ rù yí qiè shì jiān dà wēi lì zì zài fǎ xiè tuō mén 。
得 普 入 一 切 世 間 大 威 力 自 在 法 解 脫 門 。

ěr shí , zì zài tiān wáng chéng fó wēi lì ,
爾 時 ， 自 在 天 王 承 佛 威 力 ，

pǔ guān yí qiè zì zài tiān zhòng ér shuō sòng yán :
普 觀 一 切 自 在 天 眾 而 說 頌 言 ：

fó	shēn	zhōu	biàn	děng	fǎ	jiè	pǔ	yìng	zhòng	shēng	xī	xiàn	qián
佛	身	周	徧	等	法	界	普	應	眾	生	悉	現	前
zhǒng	zhǒng	jiào	mén	cháng	huà	yòu	yú	fǎ	zì	zài	néng	kāi	wù
種	種	教	門	常	化	誘	於	法	自	在	能	開	悟
shì	jiān	suǒ	yǒu	zhǒng	zhǒng	lè	shèng	jí	miè	lè	wéi	zuì	shèng
世	間	所	有	種	種	樂	聖	寂	滅	樂	為	最	勝
zhù	yú	guǎng	dà	fǎ	xìng	zhōng	miào	yǎn	tiān	wáng	guān	jiàn	cǐ
住	於	廣	大	法	性	中	妙	眼	天	王	觀	見	此
rú	lái	chū	xiàn	biàn	shí	fāng	pǔ	yìng	qún	xīn	ér	shuō	fǎ
如	來	出	現	徧	十	方	普	應	群	心	而	說	法
yí	qiè	yí	niàn	jiē	chú	duàn	cǐ	miào	chuáng	guān	xiè	tuō	mén
一	切	疑	念	皆	除	斷	此	妙	幢	冠	解	脫	門
zhū	fó	biàn	shì	yǎn	miào	yīn	wú	liàng	jié	zhōng	suǒ	shuō	fǎ
諸	佛	徧	世	演	妙	音	無	量	劫	中	所	說	法
néng	yǐ	yì	yán	xián	shuō	jìn	yǒng	měng	huì	tiān	zhī	xiè	tuō
能	以	一	言	咸	說	盡	勇	猛	慧	天	之	解	脫
shì	jiān	suǒ	yǒu	guǎng	dà	cí	bù	jí	rú	lái	yì	háo	fēn
世	間	所	有	廣	大	慈	不	及	如	來	一	毫	分

fó	cí	rú	kōng	bù	kě	jìn	cǐ	miào	yīn	tiān	zhī	suǒ	dé
佛	慈	如	空	不	可	盡	此	妙	音	天	之	所	得
yí	qiè	zhòng	shēng	màn	gāo	shān	shí	lì	cuī	tiǎn	xī	wú	yú
一	切	眾	生	慢	高	山	十	力	摧	殄	悉	無	餘
cǐ	shì	rú	lái	dà	bēi	yòng	miào	guāng	chuáng	wáng	suǒ	xíng	dào
此	是	如	來	大	悲	用	妙	光	幢	王	所	行	道
huì	guāng	qīng	jìng	mǎn	shì	jiān	ruò	yǒu	jiàn	zhě	chú	chī	àn
慧	光	清	淨	滿	世	間	若	有	見	者	除	癡	暗
lìng	qí	yuǎn	lí	zhū	è	dào	jí	jìng	tiān	wáng	wù	sī	fǎ
令	其	遠	離	諸	惡	道	寂	靜	天	王	悟	斯	法
máo	kǒng	guāng	míng	néng	yǎn	shuō	děng	zhòng	shēng	shù	zhū	fó	míng
毛	孔	光	明	能	演	說	等	眾	生	數	諸	佛	名
suí	qí	suǒ	yào	xī	dé	wén	cǐ	miào	lún	chuáng	zhī	xiè	tuō
隨	其	所	樂	悉	得	聞	此	妙	輪	幢	之	解	脫
rú	lái	zì	zài	bù	kě	liáng	fǎ	jiè	xū	kōng	xī	chōng	mǎn
如	來	自	在	不	可	量	法	界	虛	空	悉	充	滿
yí	qiè	zhòng	huì	jiē	míng	dǔ	cǐ	xiè	tuō	mén	huā	huì	rù
一	切	眾	會	皆	明	覩	此	解	脫	門	華	慧	入

wú liàng wú biān dà jié hǎi pǔ xiàn shí fāng ér shuō fǎ
無 量 無 邊 大 劫 海 普 現 十 方 而 說 法
wèi céng jiàn fó yǒu qù lái cǐ miào guāng tiān zhī suǒ wù
未 曾 見 佛 有 去 來 此 妙 光 天 之 所 悟
fù cì , shàn huà tiān wáng , dé kāi shì yí qiè yè biàn huà lì xiè tuō mén ;
復 次 ， 善 化 天 王 ， 得 開 示 一 切 業 變 化 力 解 脫 門 ；
jí jìng yīn guāng míng tiān wáng , dé shě lí yí qiè pān yuán xiè tuō mén ;
寂 靜 音 光 明 天 王 ， 得 捨 離 一 切 攀 緣 解 脫 門 ；
biàn huà lì guāng míng tiān wáng ,
變 化 力 光 明 天 王 ，
dé pǔ miè yí qiè zhòng shēng chī àn xīn , lìng zhì huì yuán mǎn xiè tuō mén ;
得 普 滅 一 切 眾 生 癡 暗 心 ， 令 智 慧 圓 滿 解 脫 門 ；
zhuāng yán zhǔ tiān wáng , dé shì xiàn wú biān yuè yì shēng xiè tuō mén ;
莊 嚴 主 天 王 ， 得 示 現 無 邊 悅 意 聲 解 脫 門 ；
niàn guāng tiān wáng , dé liǎo zhī yí qiè fó , wú jìn fú dé xiàng xiè tuō mén ;
念 光 天 王 ， 得 了 知 一 切 佛 ， 無 盡 福 德 相 解 脫 門 ；
zuì shàng yún yīn tiān wáng ,
最 上 雲 音 天 王 ，

dé pǔ zhī guò qù yí qiè jié , chéng huài cì dì xiè tuō mén ;
得 普 知 過 去 一 切 劫 ， 成 壞 次 第 解 脫 門 ；

shèng guāng tiān wáng , dé kāi wù yí qiè zhòng shēng zhì xiè tuō mén ;
勝 光 天 王 ， 得 開 悟 一 切 眾 生 智 解 脫 門 ；

miào jì tiān wáng , dé shū guāng jí mǎn shí fāng xū kōng jiè xiè tuō mén ;
妙 髻 天 王 ， 得 舒 光 疾 滿 十 方 虛 空 界 解 脫 門 ；

xǐ huì tiān wáng , dé yí qiè suǒ zuò wú néng huài jīng jìn lì xiè tuō mén ;
喜 慧 天 王 ， 得 一 切 所 作 無 能 壞 精 進 力 解 脫 門 ；

huā guāng jì tiān wáng , dé zhī yí qiè zhòng shēng yè suǒ shòu bào xiè tuō mén ;
華 光 髻 天 王 ， 得 知 一 切 眾 生 業 所 受 報 解 脫 門 ；

pǔ jiàn shí fāng tiān wáng ,
普 見 十 方 天 王 ，

dé shì xiàn bù sī yì zhòng shēng xíng lèi chà bié xiè tuō mén 。
得 示 現 不 思 議 眾 生 形 類 差 別 解 脫 門 。

ěr shí , shàn huà tiān wáng chéng fó wēi lì ,
爾 時 ， 善 化 天 王 承 佛 威 力 ，

pǔ guān yí qiè shàn huà tiān zhòng ér shuō sòng yán 。
普 觀 一 切 善 化 天 眾 而 說 頌 言 。

shì 世	jiān 間	yè 業	xìng 性	bù 不	sī 思	yì 議	fó 佛	wéi 為	qún 群	mí 迷	xī 悉	kāi 開	shì 示
qiǎo 巧	shuō 說	yīn 因	yuán 緣	zhēn 真	shí 實	lǐ 理	yí 一	qiè 切	zhòng 眾	shēng 生	chā 差	bié 別	yè 業
zhǒng 種	zhǒng 種	guān 觀	fó 佛	wú 無	suǒ 所	yǒu 有	shí 十	fāng 方	qiú 求	mì 覓	bù 不	kě 可	dé 得
fǎ 法	shēn 身	shì 示	xiàn 現	wú 無	zhēn 真	shí 實	cǐ 此	fǎ 法	jí 寂	yīn 音	zhī 之	suǒ 所	jiàn 見
fó 佛	yú 於	jié 劫	hǎi 海	xiū 修	zhū 諸	hèng 行	wéi 為	miè 滅	shì 世	jiān 間	chī 癡	àn 暗	huò 惑
shì 是	gù 故	qīng 清	jìng 淨	zuì 最	zhào 照	míng 明	cǐ 此	shì 是	lì 力	guāng 光	xīn 心	suǒ 所	wù 悟
shì 世	jiān 間	suǒ 所	yǒu 有	miào 妙	yīn 音	shēng 聲	wú 無	yǒu 有	néng 能	bǐ 比	rú 如	lái 來	yīn 音
fó 佛	yǐ 以	yì 一	yīn 音	biàn 徧	shí 十	fāng 方	rù 入	cǐ 此	xiè 解	tuō 脫	zhuāng 莊	yán 嚴	zhǔ 主
shì 世	jiān 間	suǒ 所	yǒu 有	zhòng 眾	fú 福	lì 力	bù 不	yǔ 與	rú 如	lái 來	yí 一	xiàng 相	děng 等

rú	lái	fú	dé	tóng	xū	kōng	cǐ	niàn	guāng	tiān	suǒ	guān	jiàn
如	來	福	德	同	虛	空	此	念	光	天	所	觀	見
sān	shì	suǒ	yǒu	wú	liàng	jié	rú	qí	chéng	bài	zhǒng	zhǒng	xiàng
三	世	所	有	無	量	劫	如	其	成	敗	種	種	相
fó	yì	máo	kǒng	jiē	néng	xiàn	zuì	shàng	yún	yīn	suǒ	liǎo	zhī
佛	一	毛	孔	皆	能	現	最	上	雲	音	所	了	知
shí	fāng	xū	kōng	kě	zhī	liàng	fó	máo	kǒng	liàng	bù	kě	dé
十	方	虛	空	可	知	量	佛	毛	孔	量	不	可	得
rú	shì	wú	ài	bù	sī	yì	miào	jì	tiān	wáng	yǐ	néng	wù
如	是	無	礙	不	思	議	妙	髻	天	王	已	能	悟
fó	yú	nǎng	shì	wú	liàng	jié	jù	xiū	guǎng	dà	bō	luó	mì
佛	於	曩	世	無	量	劫	具	修	廣	大	波	羅	蜜
qín	xíng	jīng	jìn	wú	yàn	dài	xǐ	huì	néng	zhī	cǐ	fǎ	mén
勤	行	精	進	無	厭	怠	喜	慧	能	知	此	法	門
yè	xìng	yīn	yuán	bù	kě	sī	fó	wèi	shì	jiān	jiē	yǎn	shuō
業	性	因	緣	不	可	思	佛	為	世	間	皆	演	說
fǎ	xìng	běn	jìng	wú	zhū	gòu	cǐ	shì	huā	guāng	zhī	rù	chù
法	性	本	淨	無	諸	垢	此	是	華	光	之	入	處

rǔ yīng guān fó yì máo kǒng yí qiè zhòng shēng xī zài zhōng
汝 應 觀 佛 一 毛 孔 一 切 眾 生 悉 在 中

bǐ yì bù lái yì bú qù cǐ pǔ jiàn wáng zhī suǒ liǎo
彼 亦 不 來 亦 不 去 此 普 見 王 之 所 了

fù cì , zhī zú tiān wáng ,
復 次 ， 知 足 天 王 ，

dé yí qiè fó chū xīng shì , yuán mǎn jiào lún xiè tuō mén ;
得 一 切 佛 出 興 世 ， 圓 滿 教 輪 解 脫 門 ；

xǐ lè hǎi jì tiān wáng , dé jìn xū kōng jiè , qīng jìng guāng míng shēn xiè tuō mén ;
喜 樂 海 髻 天 王 ， 得 盡 虛 空 界 ， 清 淨 光 明 身 解 脫 門 ；

zuì shèng gōng dé chuáng tiān wáng , dé xiāo miè shì jiān kǔ , jìng yuàn hǎi xiè tuō mén ;
最 勝 功 德 幢 天 王 ， 得 消 滅 世 間 苦 ， 淨 願 海 解 脫 門 ；

jí jìng guāng tiān wáng , dé pǔ xiàn shēn shuō fǎ xiè tuō mén ;
寂 靜 光 天 王 ， 得 普 現 身 說 法 解 脫 門 ；

shàn mù tiān wáng , dé pǔ jìng yí qiè zhòng shēng jiè xiè tuō mén ;
善 目 天 王 ， 得 普 淨 一 切 眾 生 界 解 脫 門 ；

bǎo fēng yuè tiān wáng , dé pǔ huà shì jiān cháng xiàn qián wú jìn zàng xiè tuō mén ;
寶 峰 月 天 王 ， 得 普 化 世 間 常 現 前 無 盡 藏 解 脫 門 ；

yǒng jiàn lì tiān wáng , dé kāi shì yí qiè fó zhèng jué jìng jiè xiè tuō mén ;
勇 健 力 天 王 ， 得 開 示 一 切 佛 正 覺 境 界 解 脫 門 ；

jīn gāng miào guāng tiān wáng ,
金 剛 妙 光 天 王 ，

dé jiān gù yí qiè zhòng shēng pú tí xīn , lìng bù kě huài xiè tuō mén ;
得 堅 固 一 切 眾 生 菩 提 心 ， 令 不 可 壞 解 脫 門 ；

xīng xiù chuáng tiān wáng , dé yí qiè fó chū xīng ,
星 宿 幢 天 王 ， 得 一 切 佛 出 興 ，

xián qīn jìn guān chá tiáo fú zhòng shēng fāng biàn xiè tuō mén ;
咸 親 近 觀 察 調 伏 眾 生 方 便 解 脫 門 ；

miào zhuāng yán tiān wáng ,
妙 莊 嚴 天 王 ，

dé yí niàn xī zhī zhòng shēng xīn , suí jī yìng xiàn xiè tuō mén 。
得 一 念 悉 知 眾 生 心 ， 隨 機 應 現 解 脫 門 。

ěr shí , zhī zú tiān wáng chéng fó wēi lì ,
爾 時 ， 知 足 天 王 承 佛 威 力 ，

pǔ guān yí qiè zhī zú tiān zhòng ér shuō sòng yán :
普 觀 一 切 知 足 天 眾 而 說 頌 言 ：

rú	lái	guǎng	dà	biàn	fǎ	jiè	yú	zhū	zhòng	shēng	xī	píng	děng
如	來	廣	大	徧	法	界	於	諸	眾	生	悉	平	等
pǔ	yìng	qún	qíng	chǎn	miào	mén	lìng	rù	nán	sī	qīng	jìng	fǎ
普	應	群	情	闡	妙	門	令	入	難	思	清	淨	法
fó	shēn	pǔ	xiàn	yú	shí	fāng	wú	zhuó	wú	ài	bù	kě	qǔ
佛	身	普	現	於	十	方	無	著	無	礙	不	可	取
zhǒng	zhǒng	sè	xiàng	shì	xián	jiàn	cǐ	xǐ	jì	tiān	zhī	suǒ	rù
種	種	色	像	世	咸	見	此	喜	髻	天	之	所	入
rú	lái	wǎng	xī	xiū	zhū	hèng	qīng	jìng	dà	yuàn	shēn	rú	hǎi
如	來	往	昔	修	諸	行	清	淨	大	願	深	如	海
yí	qiè	fó	fǎ	jiē	lìng	mǎn	shèng	dé	néng	zhī	cǐ	fāng	biàn
一	切	佛	法	皆	令	滿	勝	德	能	知	此	方	便
rú	lái	fǎ	shēn	bù	sī	yì	rú	yǐng	fēn	xíng	děng	fǎ	jiè
如	來	法	身	不	思	議	如	影	分	形	等	法	界
chù	chù	chǎn	míng	yí	qiè	fǎ	jí	jìng	guāng	tiān	xiè	tuō	mén
處	處	闡	明	一	切	法	寂	靜	光	天	解	脫	門
zhòng	shēng	yè	huò	suǒ	chán	fù	jiāo	màn	fàng	yì	xīn	chí	dàng
眾	生	業	惑	所	纏	覆	憍	慢	放	逸	心	馳	蕩

rú	lái	wèi	shuō	jí	jìng	fǎ	shàn	mù	zhào	zhī	xīn	xǐ	qìng
如	來	為	說	寂	靜	法	善	目	照	知	心	喜	慶
yí	qiè	shì	jiān	zhēn	dǎo	shī	wèi	jiù	wèi	guī	ér	chū	xiàn
一	切	世	間	真	導	師	為	救	為	歸	而	出	現
pǔ	shì	zhòng	shēng	ān	lè	chù	fēng	yuè	yú	cǐ	néng	shēn	rù
普	示	眾	生	安	樂	處	峰	月	於	此	能	深	入
zhū	fó	jìng	jiè	bù	sī	yì	yí	qiè	fǎ	jiè	jiē	zhōu	biàn
諸	佛	境	界	不	思	議	一	切	法	界	皆	周	徧
rù	yú	zhū	fǎ	dào	bǐ	àn	yǒng	huì	jiàn	cǐ	shēng	huān	xǐ
入	於	諸	法	到	彼	岸	勇	慧	見	此	生	歡	喜
ruò	yǒu	zhòng	shēng	kān	shòu	huà	wén	fó	gōng	dé	qù	pú	tí
若	有	眾	生	堪	受	化	聞	佛	功	德	趣	菩	提
lìng	zhù	fú	hǎi	cháng	qīng	jìng	miào	guāng	yú	cǐ	néng	guān	chá
令	住	福	海	常	清	淨	妙	光	於	此	能	觀	察
shí	fāng	chà	hǎi	wéi	chén	shù	yí	qiè	fó	suǒ	jiē	wǎng	jí
十	方	剎	海	微	塵	數	一	切	佛	所	皆	往	集
gōng	jìng	gòng	yàng	tīng	wén	fǎ	cǐ	zhuāng	yán	chuáng	zhī	suǒ	jiàn
恭	敬	供	養	聽	聞	法	此	莊	嚴	幢	之	所	見

zhòng shēng xīn hǎi bù sī yì wú zhù wú dòng wú yī chù
眾 生 心 海 不 思 議 無 住 無 動 無 依 處
fó yú yí niàn jiē míng jiàn miào zhuāng yán tiān sī shàn liǎo
佛 於 一 念 皆 明 見 妙 莊 嚴 天 斯 善 了
fù cì , shí fēn tiān wáng ,
復 次 ， 時 分 天 王 ，
dé fā qǐ yí qiè zhòng shēng shàn gēn , lìng yǒng lí yōu nǎo xiè tuō mén ;
得 發 起 一 切 眾 生 善 根 ， 令 永 離 憂 惱 解 脫 門 ；
miào guāng tiān wáng , dé pǔ rù yí qiè jìng jiè xiè tuō mén ;
妙 光 天 王 ， 得 普 入 一 切 境 界 解 脫 門 ；
wú jìn huì gōng dé chuáng tiān wáng , dé miè chú yí qiè huàn dà bēi lún xiè tuō mén ;
無 盡 慧 功 德 幢 天 王 ， 得 滅 除 一 切 患 大 悲 輪 解 脫 門 ；
shàn huà duān yán tiān wáng , dé liǎo zhī sān shì yí qiè zhòng shēng xīn xiè tuō mén ;
善 化 端 嚴 天 王 ， 得 了 知 三 世 一 切 眾 生 心 解 脫 門 ；
zǒng chí dà guāng míng tiān wáng ,
總 持 大 光 明 天 王 ，
dé tuó luó ní mén guāng míng , yì chí yí qiè fǎ wú wàng shī xiè tuō mén ;
得 陀 羅 尼 門 光 明 ， 憶 持 一 切 法 無 忘 失 解 脫 門 ；

bù sī yì huì tiān wáng ,
不 思 議 慧 天 王 ，
dé shàn rù yí qiè yè , zì xìng bù sī yì fāng biàn xiè tuō mén ；
得 善 入 一 切 業 ， 自 性 不 思 議 方 便 解 脫 門 ；
lún qí tiān wáng , dé zhuǎn fǎ lún chéng shóu zhòng shēng fāng biàn xiè tuō mén ；
輪 臍 天 王 ， 得 轉 法 輪 成 熟 眾 生 方 便 解 脫 門 ；
guāng yàn tiān wáng , dé guǎng dà yǎn pǔ guān zhòng shēng , ér wǎng tiáo fú xiè tuō mén ；
光 燄 天 王 ， 得 廣 大 眼 普 觀 眾 生 ， 而 往 調 伏 解 脫 門 ；
guāng zhào tiān wáng , dé chāo chū yí qiè yè zhàng , bù suí mó suǒ zuò xiè tuō mén ；
光 照 天 王 ， 得 超 出 一 切 業 障 ， 不 隨 魔 所 作 解 脫 門 ；
pǔ guān chá dà míng chēng tiān wáng ,
普 觀 察 大 名 稱 天 王 ，
dé shàn yòu huì yí qiè zhū tiān zhòng , lìng shòu xíng xīn qīng jìng xiè tuō mén 。
得 善 誘 誨 一 切 諸 天 眾 ， 令 受 行 心 清 淨 解 脫 門 。

ěr shí , shí fēn tiān wáng chéng fó wēi lì ,
爾 時 ， 時 分 天 王 承 佛 威 力 ，
pǔ guān yí qiè shí fēn tiān zhòng ér shuō sòng yán ；
普 觀 一 切 時 分 天 眾 而 說 頌 言 ；

fó	yú	wú	liàng	jiǔ	yuǎn	jié	yǐ	jié	shì	jiān	yōu	nǎo	hǎi
佛	於	無	量	久	遠	劫	已	竭	世	間	憂	惱	海
guǎng	pì	lí	chén	qīng	jìng	dào	yǒng	yào	zhòng	shēng	zhì	huì	dēng
廣	闢	離	塵	清	淨	道	永	耀	眾	生	智	慧	燈
rú	lái	fǎ	shēn	shèn	guǎng	dà	shí	fāng	biān	jì	bù	kě	dé
如	來	法	身	甚	廣	大	十	方	邊	際	不	可	得
yí	qiè	fāng	biàn	wú	xiàn	liàng	miào	guāng	míng	tiān	zhì	néng	rù
一	切	方	便	無	限	量	妙	光	明	天	智	能	入
shēng	lǎo	bìng	sǐ	yōu	bēi	kǔ	bī	pò	shì	jiān	wú	zhàn	xiē
生	老	病	死	憂	悲	苦	逼	迫	世	間	無	暫	歇
dà	shī	āi	mǐn	shì	xī	chú	wú	jìn	huì	guāng	néng	jué	liǎo
大	師	哀	愍	誓	悉	除	無	盡	慧	光	能	覺	了
fó	rú	huàn	zhì	wú	suǒ	ài	yú	sān	shì	fǎ	xī	míng	dá
佛	如	幻	智	無	所	礙	於	三	世	法	悉	明	達
pǔ	rù	zhòng	shēng	xīn	xíng	zhōng	cǐ	shàn	huà	tiān	zhī	jìng	jiè
普	入	眾	生	心	行	中	此	善	化	天	之	境	界
zǒng	chí	biān	jì	bù	kě	dé	biàn	cái	dà	hǎi	yì	wú	jìn
總	持	邊	際	不	可	得	辯	才	大	海	亦	無	盡

néng	zhuǎn	qīng	jìng	miào	fǎ	lún	cǐ	shì	dà	guāng	zhī	xiè	tuō
能	轉	清	淨	妙	法	輪	此	是	大	光	之	解	脫
yè	xìng	guǎng	dà	wú	qióng	jìn	zhì	huì	jué	liǎo	shàn	kāi	shì
業	性	廣	大	無	窮	盡	智	慧	覺	了	善	開	示
yí	qiè	fāng	biàn	bù	sī	yì	rú	shì	huì	tiān	zhī	suǒ	rù
一	切	方	便	不	思	議	如	是	慧	天	之	所	入
zhuǎn	bù	sī	yì	miào	fǎ	lún	xiǎn	shì	xiū	xí	pú	tí	dào
轉	不	思	議	妙	法	輪	顯	示	修	習	菩	提	道
yǒng	miè	yí	qiè	zhòng	shēng	kǔ	cǐ	shì	lún	qí	fāng	biàn	dì
永	滅	一	切	眾	生	苦	此	是	輪	臍	方	便	地
rú	lái	zhēn	shēn	běn	wú	èr	yìng	wù	suí	xíng	mǎn	shì	jiān
如	來	真	身	本	無	二	應	物	隨	形	滿	世	間
zhòng	shēng	gè	jiàn	zài	qí	qián	cǐ	shì	yàn	tiān	zhī	jìng	jiè
眾	生	各	見	在	其	前	此	是	燄	天	之	境	界
ruò	yǒu	zhòng	shēng	yí	jiàn	fó	bì	shǐ	jìng	chú	zhū	yè	zhàng
若	有	眾	生	一	見	佛	必	使	淨	除	諸	業	障
lí	zhū	mó	yè	yǒng	wú	yú	guāng	zhào	tiān	wáng	suǒ	xíng	dào
離	諸	魔	業	永	無	餘	光	照	天	王	所	行	道

yí qiè zhòng huì guǎng dà hǎi fó zài qí zhōng zuì wēi yào
一 切 眾 會 廣 大 海 佛 在 其 中 最 威 耀
pǔ yù fǎ yǔ rùn zhòng shēng cǐ xiè tuō mén míng chēng rù
普 雨 法 雨 潤 眾 生 此 解 脫 門 名 稱 入
fù cì , shì jiā yīn tuó luó tiān wáng , dé yì niàn sān shì fó chū xīng ,
復 次 , 釋 迦 因 陀 羅 天 王 , 得 憶 念 三 世 佛 出 興 ,
nǎi zhì chà chéng huài jiē míng jiàn dà huān xǐ xiè tuō mén ;
乃 至 剎 成 壞 皆 明 見 大 歡 喜 解 脫 門 ;
pǔ chēng mǎn yīn tiān wáng ,
普 稱 滿 音 天 王 ,
dé néng lìng fó sè shēn zuì qīng jìng , guǎng dà shì wú néng bǐ xiè tuō mén ;
得 能 令 佛 色 身 最 清 淨 , 廣 大 世 無 能 比 解 脫 門 ;
cí mù bǎo jì tiān wáng , dé cí yún pǔ fù xiè tuō mén ;
慈 目 寶 髻 天 王 , 得 慈 雲 普 覆 解 脫 門 ;
bǎo guāng chuáng míng chēng tiān wáng , dé héng jiàn fó yú yí qiè shì zhǔ qián ,
寶 光 幢 名 稱 天 王 , 得 恆 見 佛 於 一 切 世 主 前 ,
xiàn zhǒng zhǒng xíng xiàng wēi dé shēn xiè tuō mén ;
現 種 種 形 相 威 德 身 解 脫 門 ;

fā shēng xǐ lè jì tiān wáng ,
發 生 喜 樂 髻 天 王 ，
dé zhī yí qiè zhòng shēng chéng yì gōng diàn cóng hé fú yè shēng xiè tuō mén ;
得 知 一 切 眾 生 城 邑 、 宮 殿 從 何 福 業 生 解 脫 門 ；
duān zhèng niàn tiān wáng , dé kāi shì zhū fó chéng shóu zhòng shēng shì xiè tuō mén ;
端 正 念 天 王 ， 得 開 示 諸 佛 成 熟 眾 生 事 解 脫 門 ；
gāo shèng yīn tiān wáng ,
高 勝 音 天 王 ，
dé zhī yí qiè shì jiān , chéng huài jié zhuǎn biàn xiàng xiè tuō mén ;
得 知 一 切 世 間 ， 成 壞 劫 轉 變 相 解 脫 門 ；
chéng jiù niàn tiān wáng , dé yì niàn dāng lái pú sà tiáo fú zhòng shēng hēng xiè tuō mén ;
成 就 念 天 王 ， 得 憶 念 當 來 菩 薩 調 伏 眾 生 行 解 脫 門 ；
jìng huā guāng tiān wáng , dé liǎo zhī yí qiè zhū tiān kuài lè yīn xiè tuō mén ;
淨 華 光 天 王 ， 得 了 知 一 切 諸 天 快 樂 因 解 脫 門 ；
zhì rì yǎn tiān wáng ,
智 日 眼 天 王 ，
dé kāi shì yí qiè zhū tiān zǐ shòu shēng shàn gēn , bì wú chī huò xiè tuō mén ;
得 開 示 一 切 諸 天 子 受 生 善 根 ， 俾 無 癡 惑 解 脫 門 ；

zì zài guāng míng tiān wáng ,
自得開悟一切諸天眾，令永斷種種疑解脫門。
ěr shí , shì jiā yīn tuó luó tiān wáng chéng fó wēi lì ,
爾時，釋迦因陀羅天王承佛威力，
pǔ guān yí qiè sān shí sān tiān zhòng ér shuō sòng yán :
普觀一切三十三天眾而說頌言：
wǒ niàn sān shì yí qiè fó suǒ yǒu jìng jiè xī píng děng
我念三世一切佛所有境界悉平等
rú qí guó tǔ huài yǔ chéng yǐ fó wēi shén jiē dé jiàn
如其國土壞與成以佛威神皆得見
fó shēn guǎng dà biàn shí fāng miào sè wú bǐ lì qún shēng
佛身廣大徧十方妙色無比利群生
guāng míng zhào yào mǐ bù jí cǐ dào pǔ chēng néng guān jiàn
光明照耀靡不及此道普稱能觀見
rú lái fāng biàn dà cí hǎi wǎng jié xiū xíng jí qīng jìng
如來方便大慈海往劫修行極清淨

huà	dǎo	zhòng	shēng	wú	yǒu	biān	bǎo	jì	tiān	wáng	sī	wù	liǎo
化	導	眾	生	無	有	邊	寶	髻	天	王	斯	悟	了
wǒ	niàn	fǎ	wáng	gōng	dé	hǎi	shì	zhōng	zuì	shàng	wú	yǔ	děng
我	念	法	王	功	德	海	世	中	最	上	無	與	等
fā	shēng	guǎng	dà	huān	xǐ	xīn	cǐ	bǎo	guāng	tiān	zhī	xiè	tuō
發	生	廣	大	歡	喜	心	此	寶	光	天	之	解	脫
fó	zhī	zhòng	shēng	shàn	yè	hǎi	zhǒng	zhǒng	shèng	yīn	shēng	dà	fú
佛	知	眾	生	善	業	海	種	種	勝	因	生	大	福
jiē	lìng	xiǎn	xiàn	wú	yǒu	yú	cǐ	xǐ	jì	tiān	zhī	suǒ	jiàn
皆	令	顯	現	無	有	餘	此	喜	髻	天	之	所	見
zhū	fó	chū	xiàn	yú	shí	fāng	pǔ	biàn	yí	qiè	shì	jiān	zhōng
諸	佛	出	現	於	十	方	普	徧	一	切	世	間	中
guān	zhòng	shēng	xīn	shì	tiáo	fú	zhèng	niàn	tiān	wáng	wù	sī	dào
觀	眾	生	心	示	調	伏	正	念	天	王	悟	斯	道
rú	lái	zhì	shēn	guǎng	dà	yǎn	shì	jiè	wéi	chén	wú	bú	jiàn
如	來	智	身	廣	大	眼	世	界	微	塵	無	不	見
rú	shì	pǔ	biàn	yú	shí	fāng	cǐ	yún	yīn	tiān	zhī	xiè	tuō
如	是	普	徧	於	十	方	此	雲	音	天	之	解	脫

yí	qiè	fó	zǐ	pú	tí	hèng	rú	lái	xī	xiàn	máo	kǒng	zhōng
一	切	佛	子	菩	提	行	如	來	悉	現	毛	孔	中
rú	qí	wú	liàng	jiē	jù	zú	cǐ	niàn	tiān	wáng	suǒ	míng	jiàn
如	其	無	量	皆	具	足	此	念	天	王	所	明	見
shì	jiān	suǒ	yǒu	ān	lè	shì	yí	qiè	jiē	yóu	fó	chū	shēng
世	間	所	有	安	樂	事	一	切	皆	由	佛	出	生
rú	lái	gōng	dé	shèng	wú	děng	cǐ	xiè	tuō	chù	huā	wáng	rù
如	來	功	德	勝	無	等	此	解	脫	處	華	王	入
ruò	niàn	rú	lái	shǎo	gōng	dé	nǎi	zhì	yí	niàn	xīn	zhuān	yǎng
若	念	如	來	少	功	德	乃	至	一	念	心	專	仰
zhū	è	dào	bù	xī	yǒng	chú	zhì	yǎn	yú	cǐ	néng	shēn	wù
諸	惡	道	怖	悉	永	除	智	眼	於	此	能	深	悟
jí	miè	fǎ	zhōng	dà	shén	tōng	pǔ	yìng	qún	xīn	mǐ	bù	zhōu
寂	滅	法	中	大	神	通	普	應	群	心	靡	不	周
suǒ	yǒu	yí	huò	jiē	lìng	duàn	cǐ	guāng	míng	wáng	zhī	suǒ	dé
所	有	疑	惑	皆	令	斷	此	光	明	王	之	所	得
fù	cì	,	rì	tiān	zǐ	,							
復	次	,	日	天	子	,							

dé jìng guāng pǔ zhào shí fāng zhòng shēng , jìn wèi lái jié cháng wéi lì yì xiè tuō mén ;
得 淨 光 普 照 十 方 眾 生 ， 盡 未 來 劫 常 為 利 益 解 脫 門 ；

guāng yàn yǎn tiān zǐ ,
光 燄 眼 天 子 ，

dé yǐ yí qiè suí lèi shēn , kāi wù zhòng shēng lìng rù zhì huì hǎi xiè tuō mén ;
得 以 一 切 隨 類 身 ， 開 悟 眾 生 令 入 智 慧 海 解 脫 門 ；

xū mí guāng huān xǐ chuáng tiān zǐ ,
須 彌 光 歡 喜 幢 天 子 ，

dé wéi yí qiè zhòng shēng zhǔ , lìng qín xiū wú biān jìng gōng dé xiè tuō mén ;
得 為 一 切 眾 生 主 ， 令 勤 修 無 邊 淨 功 德 解 脫 門 ；

jìng bǎo yuè tiān zǐ , dé xiū yí qiè kǔ hòng , shēn xīn huān xǐ xiè tuō mén ;
淨 寶 月 天 子 ， 得 修 一 切 苦 行 ， 深 心 歡 喜 解 脫 門 ；

yǒng měng bú tuì zhuǎn tiān zǐ ,
勇 猛 不 退 轉 天 子 ，

dé wú ài guāng pǔ zhào , lìng yí qiè zhòng shēng yì qí jīng shuǎng xiè tuō mén ;
得 無 礙 光 普 照 ， 令 一 切 眾 生 益 其 精 爽 解 脫 門 ；

miào huā yīng guāng míng tiān zǐ ,
妙 華 纓 光 明 天 子 ，

dé jìng guāng pǔ zhào zhòng shēng shēn , lìng shēng huān xǐ xìn jiě hǎi xiè tuō mén ;
得 淨 光 普 照 眾 生 身 ， 令 生 歡 喜 信 解 海 解 脫 門 ；

zuì shèng chuáng guāng míng tiān zǐ ,
最 勝 幢 光 明 天 子 ，

dé guāng míng pǔ zhào yí qiè shì jiān , lìng chéng bàn zhǒng zhǒng miào gōng dé xiè tuō mén ;
得 光 明 普 照 一 切 世 間 ， 令 成 辦 種 種 妙 功 德 解 脫 門 ；

bǎo jì pǔ guāng míng tiān zǐ ,
寶 髻 普 光 明 天 子 ，

dé dà bēi hǎi xiàn wú biān jìng jiè , zhǒng zhǒng sè xiàng bǎo xiè tuō mén ;
得 大 悲 海 現 無 邊 境 界 ， 種 種 色 相 寶 解 脫 門 ；

guāng míng yǎn tiān zǐ ,
光 明 眼 天 子 ，

dé jìng zhì yí qiè zhòng shēng yǎn , lìng jiàn fǎ jiè zàng xiè tuō mén ;
得 淨 治 一 切 眾 生 眼 ， 令 見 法 界 藏 解 脫 門 ；

chí dé tiān zǐ , dé fá shēng qīng jìng xiāng xù xīn , lìng bù shī huài xiè tuō mén ;
持 德 天 子 ， 得 發 生 清 淨 相 續 心 ， 令 不 失 壞 解 脫 門 ；

pǔ yùn xíng guāng míng tiān zǐ , dé pǔ yùn rì gōng diàn ,
普 運 行 光 明 天 子 ， 得 普 運 日 宮 殿 ，

zhào shí fāng yí qiè zhòng shēng , lìng chéng jiù suǒ zuò yè xiè tuō mén 。
照 十 方 一 切 眾 生 ， 令 成 就 所 作 業 解 脫 門 。

ěr shí , rì tiān zǐ chéng fó wēi lì ,
爾 時 ， 日 天 子 承 佛 威 力 ，

pǔ guān yí qiè rì tiān zǐ zhòng ér shuō sòng yán :
普 觀 一 切 日 天 子 眾 而 說 頌 言 ：

rú lái guǎng dà zhì huì guāng pǔ zhào shí fāng zhū guó tǔ
如 來 廣 大 智 慧 光 普 照 十 方 諸 國 土

yí qiè zhòng shēng xián jiàn fó zhǒng zhǒng tiáo fú duō fāng biàn
一 切 眾 生 咸 見 佛 種 種 調 伏 多 方 便

rú lái sè xiàng wú yǒu biān suí qí suǒ yào xī xiàn shēn
如 來 色 相 無 有 邊 隨 其 所 樂 悉 現 身

pǔ wèi shì jiān kāi zhì hǎi yàn yǎn rú shì guān yú fó
普 為 世 間 開 智 海 燄 眼 如 是 觀 於 佛

fó shēn wú děng wú yǒu bǐ guāng míng zhào yào biàn shí fāng
佛 身 無 等 無 有 比 光 明 照 耀 徧 十 方

chāo guò yí qiè zuì wú shàng rú shì fǎ mén huān xǐ dé
超 過 一 切 最 無 上 如 是 法 門 歡 喜 得

wèi 為	lì 利	shì 世	jiān 間	xiū 修	kǔ 苦	hèng 行	wǎng 往	lái 來	zhū 諸	yǒu 有	wú 無	liàng 量	jié 劫
guāng 光	míng 明	biàn 徧	jìng 淨	rú 如	xū 虛	kōng 空	bǎo 寶	yuè 月	néng 能	zhī 知	cǐ 此	fāng 方	biàn 便
fó 佛	yǎn 演	miào 妙	yīn 音	wú 無	zhàng 障	ài 礙	pǔ 普	biàn 徧	shí 十	fāng 方	zhū 諸	guó 國	tǔ 土
yǐ 以	fǎ 法	zī 滋	wèi 味	yì 益	qún 群	shēng 生	yǒng 勇	měng 猛	néng 能	zhī 知	cǐ 此	fāng 方	biàn 便
fàng 放	guāng 光	míng 明	wǎng 網	bù 不	sī 思	yì 議	pǔ 普	jìng 淨	yí 一	qiè 切	zhū 諸	hán 含	shì 識
xī 悉	shǐ 使	fā 發	shēng 生	shēn 深	xìn 信	jiě 解	cǐ 此	huā 華	yīng 纓	tiān 天	suǒ 所	rù 入	mén 門
shì 世	jiān 間	suǒ 所	yǒu 有	zhū 諸	guāng 光	míng 明	bù 不	jí 及	fó 佛	yì 一	máo 毛	kǒng 孔	guāng 光
fó 佛	guāng 光	rú 如	shì 是	bù 不	sī 思	yì 議	cǐ 此	shèng 勝	chuáng 幢	guāng 光	zhī 之	xiè 解	tuō 脫
yí 一	qiè 切	zhū 諸	fó 佛	fǎ 法	rú 如	shì 是	xī 悉	zuò 坐	pú 菩	tí 提	shù 樹	wáng 王	xià 下

lìng	fēi	dào	zhě	zhù	yú	dào	bǎo	jì	guāng	míng	rú	shì	jiàn	
令	非	道	者	住	於	道	寶	髻	光	明	如	是	見	
zhòng	shēng	máng	àn	yú	chī	kǔ	fó	yù	lìng	qí	shēng	jìng	yǎn	
眾	生	盲	闇	愚	癡	苦	佛	欲	令	其	生	淨	眼	
shì	gù	wèi	rán	zhì	huì	dēng	shàn	mù	yú	cǐ	shēn	guān	chá	
是	故	為	然	智	慧	燈	善	目	於	此	深	觀	察	
xiè	tuō	fāng	biàn	zì	zài	zūn	ruò	yǒu	céng	jiàn	yí	gòng	yàng	
解	脫	方	便	自	在	尊	若	有	曾	見	一	供	養	
xī	shǐ	xiū	xíng	zhì	yú	guǒ	cǐ	shì	dé	tiān	fāng	biàn	lì	
悉	使	修	行	至	於	果	此	是	德	天	方	便	力	
yì	fǎ	mén	zhōng	wú	liàng	mén	wú	liàng	qiān	jié	rú	shì	shuō	
一	法	門	中	無	量	門	無	量	千	劫	如	是	說	
suǒ	yǎn	fǎ	mén	guǎng	dà	yì	pǔ	yùn	guāng	tiān	zhī	suǒ	liǎo	
所	演	法	門	廣	大	義	普	運	光	天	之	所	了	
fù	cì	,	yuè	tiān	zǐ	,								
復	次	,	月	天	子	,								
dé	jìng	guāng	pǔ	zhào	fǎ	jiè	shè	huà	zhòng	shēng	xiè	tuō	mén	;
得	淨	光	普	照	法	界	攝	化	眾	生	解	脫	門	；

huā wáng jì guāng míng tiān zǐ ,
華 王 髻 光 明 天 子 ，

dé guān chá yí qiè zhòng shēng jiè , lìng pǔ rù wú biān fǎ xiè tuō mén ;
得 觀 察 一 切 眾 生 界 ， 令 普 入 無 邊 法 解 脫 門 ；

zhòng miào jìng guāng tiān zǐ ,
眾 妙 淨 光 天 子 ，

dé liǎo zhī yí qiè zhòng shēng xīn hǎi , zhǒng zhǒng pān yuán zhuǎn xiè tuō mén ;
得 了 知 一 切 眾 生 心 海 ， 種 種 攀 緣 轉 解 脫 門 ；

ān lè shì jiān xīn tiān zǐ ,
安 樂 世 間 心 天 子 ，

dé yǔ yí qiè zhòng shēng bù kě sī yì lè , lìng yǒng yuè dà huān xǐ xiè tuō mén ;
得 與 一 切 眾 生 不 可 思 議 樂 ， 令 踊 躍 大 歡 喜 解 脫 門 ；

shù wáng yǎn guāng míng tiān zǐ ,
樹 王 眼 光 明 天 子 ，

dé rú tián jiā zuò yè zhǒng yá jīng děng , suí shí shǒu hù lìng chéng jiù xiè tuō mén ;
得 如 田 家 作 業 種 芽 莖 等 ， 隨 時 守 護 令 成 就 解 脫 門 ；

chū xiàn jìng guāng tiān zǐ ,
出 現 淨 光 天 子 ，

dé cí bēi jiù hù yí qiè zhòng shēng , lìng xiàn jiàn shòu kǔ shòu lè shì xiè tuō mén ;
得 慈 悲 救 護 一 切 眾 生 ， 令 現 見 受 苦 受 樂 事 解 脫 門 ；

pǔ yóu bú dòng guāng tiān zǐ ,
普 遊 不 動 光 天 子 ，

dé néng chí qīng jìng yuè , pǔ xiàn shí fāng xiè tuō mén ;
得 能 持 清 淨 月 ， 普 現 十 方 解 脫 門 ；

xīng xiù wáng zì zài tiān zǐ , dé kāi shì yí qiè fǎ rú huàn 、
星 宿 王 自 在 天 子 ， 得 開 示 一 切 法 如 幻 、

rú xū kōng 、 wú xiàng 、 wú zì xìng xiè tuō mén ;
如 虛 空 、 無 相 、 無 自 性 解 脫 門 ；

jìng jué yuè tiān zǐ , dé pǔ wèi yí qiè zhòng shēng , qǐ dà yè yòng xiè tuō mén ;
淨 覺 月 天 子 ， 得 普 為 一 切 眾 生 ， 起 大 業 用 解 脫 門 ；

dà wēi dé guāng míng tiān zǐ , dé pǔ duàn yí qiè yí huò xiè tuō mén 。
大 威 德 光 明 天 子 ， 得 普 斷 一 切 疑 惑 解 脫 門 。

ěr shí , yuè tiān zǐ chéng fó wēi lì ,
爾 時 ， 月 天 子 承 佛 威 力 ，

pǔ guān yí qiè yuè gōng diàn zhōng zhū tiān zhòng huì , ér shuō sòng yán :
普 觀 一 切 月 宮 殿 中 諸 天 眾 會 ， 而 說 頌 言 ：

fó	fàng	guāng	míng	biàn	shì	jiān	zhào	yào	shí	fāng	zhū	guó	tǔ
佛	放	光	明	徧	世	間	照	耀	十	方	諸	國	土
yǎn	bù	sī	yì	guǎng	dà	fǎ	yǒng	pò	zhòng	shēng	chī	huò	àn
演	不	思	議	廣	大	法	永	破	眾	生	癡	惑	闇
jìng	jiè	wú	biān	wú	yǒu	jìn	yú	wú	liàng	jié	cháng	kāi	dǎo
境	界	無	邊	無	有	盡	於	無	量	劫	常	開	導
zhǒng	zhǒng	zì	zài	huà	qún	shēng	huā	jì	rú	shì	guān	yú	fó
種	種	自	在	化	群	生	華	髻	如	是	觀	於	佛
zhòng	shēng	xīn	hǎi	niàn	niàn	shū	fó	zhì	kuān	guǎng	xī	liǎo	zhī
眾	生	心	海	念	念	殊	佛	智	寬	廣	悉	了	知
pǔ	wèi	shuō	fǎ	lìng	huān	xǐ	cǐ	miào	guāng	míng	zhī	xiè	tuō
普	為	說	法	令	歡	喜	此	妙	光	明	之	解	脫
zhòng	shēng	wú	yǒu	shèng	ān	lè	chén	mí	è	dào	shòu	zhū	kǔ
眾	生	無	有	聖	安	樂	沈	迷	惡	道	受	諸	苦
rú	lái	shì	bǐ	fǎ	xìng	mén	ān	lè	sī	wéi	rú	shì	jiàn
如	來	示	彼	法	性	門	安	樂	思	惟	如	是	見
rú	lái	xī	yǒu	dà	cí	bēi	wèi	lì	zhòng	shēng	rù	zhū	yǒu
如	來	希	有	大	慈	悲	為	利	眾	生	入	諸	有

shuō 說	fǎ 法	quàn 勸	shàn 善	lìng 令	chéng 成	jiù 就	cǐ 此	mù 目	guāng 光	tiān 天	suǒ 所	liǎo 了	zhī 知
shì 世	zūn 尊	kāi 開	chǎn 闡	fǎ 法	guāng 光	míng 明	fēn 分	bié 別	shì 世	jiān 間	zhū 諸	yè 業	xìng 性
shàn 善	è 惡	suǒ 所	xíng 行	wú 無	shī 失	huài 壞	jìng 淨	guāng 光	jiàn 見	cǐ 此	shēng 生	huān 歡	xǐ 喜
fó 佛	wéi 為	yí 一	qiè 切	fú 福	suǒ 所	yī 依	pì 譬	rú 如	dà 大	dì 地	chí 持	gōng 宮	shì 室
qiǎo 巧	shì 示	lí 離	yōu 憂	ān 安	yīn 隱	dào 道	bú 不	dòng 動	néng 能	zhī 知	cǐ 此	fāng 方	biàn 便
zhì 智	huǒ 火	dà 大	míng 明	zhōu 周	fǎ 法	jiè 界	xiàn 現	xíng 形	wú 無	shù 數	děng 等	zhòng 眾	shēng 生
pǔ 普	wéi 為	yí 一	qiè 切	kāi 開	zhēn 真	shí 實	xīng 星	xiù 宿	wáng 王	tiān 天	wù 悟	sī 斯	dào 道
fó 佛	rú 如	xū 虛	kōng 空	wú 無	zì 自	xìng 性	wéi 為	lì 利	zhòng 眾	shēng 生	xiàn 現	shì 世	jiān 間
xiàng 相	hǎo 好	zhuāng 莊	yán 嚴	rú 如	yǐng 影	xiàng 像	jìng 淨	jué 覺	tiān 天	wáng 王	rú 如	shì 是	jiàn 見

fó shēn máo kǒng pǔ yǎn yīn fǎ yún fù shì xī wú yú
佛 身 毛 孔 普 演 音 法 雲 覆 世 悉 無 餘

tīng wén mò bù shēng huān xǐ rú shì xiè tuō guāng tiān wù
聽 聞 莫 不 生 歡 喜 如 是 解 脫 光 天 悟

dà fāng guǎng fó huá yán jīng juàn dì èr
大 方 廣 佛 華 嚴 經 卷 第 二

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní hē là dì
離 婆 離 婆 帝 求 訶 求 訶 帝 陀 羅 尼 帝 尼 訶 囉 帝

pí lí nǐ dì mó hē qié dì zhēn líng qián dì suō pó hē
毗 黎 你 帝 摩 訶 伽 帝 真 陵 乾 帝 娑 婆 訶 *Seven times*

ná mó hē là dá nuó duō là yè yé qié là qié là
南 無 喝 囉 怛 那 哆 囉 夜 耶 佉 囉 佉 囉

jù zhù jù zhù mó là mó là hǔ là hōng hè hè
俱 住 俱 住 摩 囉 摩 囉 虎 囉 吽 賀 賀

sū dá nú hōng pō mǒ nú suō pó hē *Three times*
蘇 怛 拏 吽 潑 抹 拏 娑 婆 訶

huá yán hǎi huì shè nuó rú lái lián huā zàng hǎi zuò huā tái
華 嚴 海 會 舍 那 如 來 蓮 華 藏 海 坐 華 臺

zhū fó tàn qí zāi wàn xiàng zhāo huí yōu àn yì shí kāi
諸 佛 歎 奇 哉 萬 象 昭 回 幽 暗 一 時 開

ná mó huá yán hǎi huì fó pú sà *Three times*
南 無 華 嚴 海 會 佛 菩 薩

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ
願 以 此 功 德 莊 嚴 佛 淨 土

shàng bào sì shèng ēn xià jì liù fán kǔ
上 報 四 聖 恩 下 濟 六 凡 苦

suǒ yǒu fǎ jiè zhòng xī xiū pú tí hòng
所 有 法 界 眾 悉 修 菩 提 行

jìn cǐ yí bào shēn tóng shēng jí lè guó
盡 此 一 報 身 同 生 極 樂 國